



MHMPP07K58M1

Dodatek č.1
Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace

STELNOPIŠ č. 1

DVS/04/03/006023/2017

*uzavřený níže uvedeného dne, měsíce a roku
podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění
pozdějších předpisů, zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
a zákona č. 500/2000 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů*

mezi těmito smluvními stranami:

Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské nám. č. 2, 110 01 Praha 1

zastoupené PhDr. Tomášem Klineckým, ředitelem odboru zdravotnictví, sociální péče
a prevence Magistrátu hlavního města Prahy

IČO: 00064581

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 5157998/6000

(dále jen „hl. m. Praha nebo HMP či poskytovatel“)

a

**název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj,
o.p.s.**

zastupuje: Mgr. Šárka Prokopiusová

se sídlem: Karlínské náměstí 59/12, 18600 Praha 8

IČO: 2636298

zapsána/registrována: O 1317 vedená u Městského soudu v Praze

bankovní spojení: XXXXXXXXXX

číslo účtu: XXXXXXXXXX

(dále jen „příjemce“)

se dnešního dne dohodly v návaznosti na Dodatek k Rozhodnutí č. 1 o poskytnutí dotace
z kapitoly 313 – MPSV státního rozpočtu na rok 2017 ze dne 13. 6. 2017 na této změně smlouvy:

A) článek I., bod 2 se mění a doplňuje takto:

2. Poskytnutí dotace schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy svým usnesením č. 24/57 ze dne 23. 2. 2017 a usnesením č. 29/15 ze dne 14. 9. 2017.

B) článek II., bod 1. se ruší a nově zní takto:

1. Dotace se poskytuje v celkové výši 2091000 Kč (slovy: **dvamilonydevadesátjednatísíc korunčeských**) dle rozpisu uvedeného v příloze č. 1 této smlouvy. Celkový objem této dotace je kryt finančními prostředky ze státního rozpočtu prostřednictvím rozpočtu hl. m. Prahy.

C) Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace č. DVS/04/03/006023/2017 se ruší a nahrazuje se přílohou č. 1 tohoto dodatku.

D) Závěrečná ustanovení

1. Obě smluvní strany shodně prohlašují, že tento dodatek ke smlouvě byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně v souladu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům.
2. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek ke smlouvě byl uveden v Centrální evidenci smluv (CES) vedcné hl. m. Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
3. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku ke smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
4. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto hl. m. Praha potvrzuje, že uzavření tohoto dodatku smlouvy schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy usnesením č. 29/15 ze dne 14. 9. 2017.
5. Tento dodatek smlouvy je vyhotoven v pěti autorizovaných stejnopisech, z nichž hl. m. Praha obdrží čtyři stejnopisy a příjemce jeden stejnopis.
6. Tento dodatek smlouvy nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění tohoto dodatku ke smlouvě v registru smluv. Nově přidělené finanční prostředky schválené usnesením Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 29/15 ze dne 14. 9. 2017 se poskytnou převodem z účtu hl. m. Prahy nejpozději do 30 dnů od podpisu tohoto dodatku ke smlouvě.
7. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění tohoto dodatku ke smlouvě v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí poskytovatel.

V Praze dne 12. 10. 2017

[Redacted signature]

(za hl. m. Prahu)

V Praze dne 4. 10. 2017

[Redacted signature]

(za příjemce)



Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace DVS/04/03/006023/2017

Celková výše poskytnutých finančních prostředků (dotace) pro
 Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.: **2 091 000 Kč**

Registrační číslo služby	Název služby	Druh služby	Celkový rozpočet služby	Výše poskytnuté dotace (uznesením Zastupitelstva JHMÚP č. 24/57 ze dne 23. 2. 2017)	Výše dofinancování	Celková výše poskytnuté dotace	Z toho na osobní náklady
6894360	Tlumočnické služby Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé	tlumočnické služby	2 523 958	725 000	272 000	997 000	Min. 181 250
7370397	SAS pro neslyšící Praha Modřany-Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj	sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením	1 571 308	777 000	317 000	1 094 000	Min. 194 250

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2017

Název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.
 IČ: 2636298
 Název služby: Tlumočnické služby Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé
 Druh služby: Tlumočnické služby
 Registrační číslo služby (identifikátor): 6894360

Kód	Nákladová položka	Plánované náklady (v Kč)	Podáváná dotace	Akceptovaná částka dotace A	poz. nářek (0)
	Náklady celkem	2523958	997500	997000	
1	Osobní náklady celkem	1758958	640000		
1.1	<i>Pracovní smlouvy</i>	1668958	640000		
1.1.1	<i>Dohody o pracovní činnosti</i>	0	0	827000	
1.1.2	<i>Dohody o provedení práce</i>	90000	0		
1.4	<i>Jiné osobní náklady (uveďte):</i>	0	0		
2	Provozní náklady celkem	765000	720000		
2.1	Dlouhodobý majetek	75000	37500		
2.1.1	<i>Dlouhodobý majetek do 60 tis (uveďte):</i>	0	0		
2.1.2	<i>Dlouhodobý majetek do 40. tis. (uveďte):</i>	75000	37500		
2.2	<i>potraviny</i>	0	0		
2.3	<i>kancelářské potřeby</i>	10000	5000		
2.4	<i>pohonné hmoty</i>	0	0		
2.5	<i>jiné spotřebované nákupy (uveďte):</i>	20000	10000		
2.6	Služby	660000	305000		
2.6.1	<i>energie</i>	195000	97500		
2.6.2	<i>telefony, internet, poštovní, ostatní</i>	60000	27500	170000	
2.6.3	<i>nájemné</i>	195000	97500		
2.6.4	<i>právní a ekonomické služby</i>	90000	30000		
2.6.5	<i>školení a kurzy</i>	40000	15000		
2.6.6	<i>opravy a udržování</i>	15000	7500		
2.6.7	<i>cestovní náhrady</i>	25000	10000		
2.6.8	<i>pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)</i>	0	0		
2.6.9	<i>ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)</i>	0	0		
2.6.10	<i>jiné (uveďte):</i>	40000	20000		
2.7	<i>Odpisy</i>	0	0		
2.8	<i>ostatní náklady</i>	0	0		
	Celkem	0	0	997000	

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2017

Název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.

IČ: 2636298

Název služby: SAS pro neslyšící Praha-Mojžířany-Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj

Druh služby: sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením

Registrační číslo služby (Identifikátor): 7370397

Kód	Nákladová položka	Plánované náklady (rozpůčecí)	Požadovaná dotace	Akceptované čerpaní dotace	Hoznotárna Kč
	Náklady celkem	1571308	1094550	1094000	
1	Osobní náklady celkem	1319308	867700		
1.I	Pracovní smlouvy	1319308	867700		
1.II	Dohody o pracovní činnosti	0	0	714000	
1.III	Dohody o provedení práce	0	0		
1.4	Jiné osobní náklady (uveďte):	0	0		
2	Provozní náklady celkem	252000	226850		
2.1	Dlouhodobý majetek	0	0		
2.1.1	Dlouhodobý majetek do 60 tis (uveďte):	0	0		
2.1.2	Dlouhodobý majetek do 40. tis.(uveďte):	0	0		
2.2	potraviny	0	0		
2.3	kancelářské potřeby	5000	5000		
2.4	pohonné hmoty	0	0		
2.5	Jiné spotřebované nákupy (uveďte):	1000	1000		
2.6	Služby	241000	215850		
2.6.1	energie	75000	70000		
2.6.2	telefony, internet, poštovné, ostatní	10000	8850	380000	
2.6.3	nájemné	100000	100000		
2.6.4	právní a ekonomické služby	36000	20000		
2.6.5	školení a kurzy	5000	4000		
2.6.6	opravy a udržování	5000	3000		
2.6.7	cestovní náhrady	0	0		
2.6.8	pracovníci v přímé péči (mimo pracovní poměr)	0	0		
2.6.9	ostatní pracovníci (mimo pracovní poměr)	0	0		
2.6.10	Jiné (uveďte):	10000	10000		
2.7	Odpisy	0	0		
2.8	ostatní náklady	5000	5000		
	Celkem	1571308	1094550	1094000	